



习近平同特朗普共同会见记者

新华社北京11月9日电 国家主席习近平9日在人民大会堂同来华进行国事访问的美国总统特朗普共同会见记者。

习近平指出,两天来,我同特朗普总统就中美关系和共同关心的重大国际和地区问题深入交换了意见,就今后一个时期两国关系发展达成了一系列新的重大共识。我们的会晤是建设性的,取得了丰硕成果。中美两国的发展相辅相成、并行不悖,中美各自的成功符合双方共同利益。面对复杂多变的国际形势,中美两个大国在维护世界和平稳定、促进全球发展繁荣方面拥有共同利益更多了,肩负责任更大了,合作空间更广阔了。一个健康稳定发展的中美关系不仅符合两国人民根本利益,也是国际社会的共同期待。对中美两国来说,合作是唯一正确选择,共赢才能通向更好的未来。我和特朗普总统同

意继续通过多种方式保持密切联系,及时就共同关心的重大问题交换意见。双方同意充分用好中美外交安全、全面经济、社会和人文、执法及网络安全4个高级别对话机制,共同努力推动对话机制取得更多成果。双方同意加强两军各层级交往和对话,加强执法及网络安全领域合作。

在谈到中美经贸合作时,习近平指出,两国元首认为,中美作为世界前两大经济体和全球经济增长引领者,应该扩大贸易和投资合作,加强宏观经济政策协调,推动两国经贸关系健康稳定、动态平衡向前发展。有必要制定并启动下一步中美经济合作计划,积极拓展两国在能源、基础设施建设、“一带一路”建设等领域的务实合作。访问期间双方签署的商业合同和双向投资协议充分展示了两国在经贸领域的广阔合作空间,将给两国人民带来巨大实惠。

关于朝鲜半岛核问题,习近平指出,中美双方重申坚定致力于实现半岛无核化,维护国际核不扩散体系。双方将致力于通过对话谈判解决半岛核问题,并愿同有关各方共同探讨实现半岛和东北亚长治久安的途径。

习近平强调,中美的共同利益远大于分歧,应该尊重彼此的主权和领土完整,尊重彼此对发展道路的选择和彼此的差异性。只要始终采取建设性的态度,双方就能求同存异、聚同化异、推进合作。中美都是亚太地区具有重要影响力的国家。太平洋足够大,容得下中美两国。双方应该在亚太事务中加强沟通和合作,培育共同的朋友圈,形成建设性互动的局面,共同维护和促进地区的和平与繁荣。

习近平指出,我和特朗普总统都认为,两国人民的友谊是中美关系长期稳定发展的根基,同意扩大人文交流。

习近平强调,特朗普总统对中国

的国事访问是一次成功的历史性访问,此次两国元首会晤为今后一个时期中美关系的发展明确了方向、规划了蓝图。中方愿同美方一道,按照双方达成的共识,推动中美关系取得更大进展,更好造福两国人民和各国人民。

特朗普表示,感谢习近平主席热情接待我此次访华,在中国的访问令人印象深刻,难以忘怀。中国有着悠久的历史 and 欣欣向荣的文化。中国人民为自己取得的伟大成就感到自豪和骄傲。我愿再次祝贺中共十九大成功举行。美中两国现在比任何时候都有更好的机遇加强双边关系,改善两国人民的生活,增进双边合作。我们共同承诺致力于朝鲜半岛无核化。双方致力于制止恐怖主义活动。美方愿同中方发展公平、互惠、强劲的经贸关系。我们两国肩负着共同促进地区和世界和平、稳定、繁荣的重要责任。

中美元首会晤达成多方面重要共识,双方一致同意

共同努力推动两国关系取得更大发展

新华社北京11月9日电 应中国国家主席习近平邀请,11月8日至10日,美国总统特朗普对中国进行国事访问。据中国外交部副部长郑泽光向媒体介绍,两天来习近平主席和特朗普总统就中美关系和共同关心的重大国际和地区问题坦诚、深入交换了意见,就新时代中美关系发展达成了多方面重要共识,会晤取得重要、丰硕成果。

郑泽光指出,两国元首认为,中美在维护世界和平、稳定、繁荣方面拥有广泛共同利益和重要责任,强调中美关系的走向具有重要的全球影响,一个不断向前发展的中美关系不仅符合两国人民根本利益,也是国际社会普遍期待。

双方高度评价两国元首海湖庄园会晤以来中美关系发展取得的重要成果,将共同努力推动两国关系取得更大发展。为此,双方将进一步发挥元首外交对中美关系的战略引领,加强高层及各级别交往,在互惠互利的基础上拓展广泛领域合作,在相互尊重的基础上管控好分歧,加强两国人民间的相互了解和友谊,合作应对重大国际、地区问题和全球性挑战。

习近平主席和特朗普总统一致同意继续通过通电话、通信、会晤等方式保持密切联系,及时就共同关心的重大问题交换意见。

双方认为中美外交安全、全面经济、社会和人文、执法及网络安全4个高级别对话机制对于拓展两国交流与合作具有重要意义,同意继续充分用好对话机制,取得更大成果。

习近平主席强调,中美经济关系涵盖宏观经济、贸易、投资、国际经济合作等广泛领域,其本质是互利共赢的。保持中美经济关系持续稳定发展,不仅造福两国人民,也将为世界经济增长做出巨大贡献。对于中美经济关系快速发展过程中出现的问题和矛盾,双方应以前瞻性思维和建设性方式,通过做大中美经济合作蛋糕加以解决。

中美双方愿进一步加强宏观经济政策包括财政、货币和汇率政策的协调,并就各自结构性改革和全球治理有关问题保持沟通与协调。双方将共同努力推动全球经济增长、可持续、平衡和包容增长。中方愿就增加自美商品进口、各自外资安全审查政策同美方加强沟通。双方欢迎两国民航当局签署《通航实施程序》。

中方按照自己扩大开放的时间表

和路线图,将大幅度放宽金融业,包括银行业、证券基金业和保险业的准入,并逐步适当降低汽车关税。在2018年6月前在自贸试验区范围内开展放开专用车和新能源汽车外资股比限制试点工作。对于玉米米糟在进口环节和国内环节实施相同的增值税政策,恢复免征进口环节增值税。

中方要求美方切实放宽对华高技术产品出口管制,履行中国人权国际义务第15条义务,公平对待中国企业赴美投资、推动中金公司独立在美申请相关金融业务牌照进程、慎用贸易救济措施。双方将就中美经济合作一年计划或中长期合作规划保持沟通。

两国元首表示,双方将继续致力于互利共赢的中美经贸合作,并见证两国企业签署多项商业合同和双向投资协议。在特朗普总统访华期间,两国签署的商业合同和双向投资协议涉及总金额超过2500亿美元。

双方取得的商业成果丰硕。既有贸易,也有投资;既有货物,也有服务;既有商品,也有技术,涉及能源、环保、文化、医药、基础设施等广泛领域,涵盖“一带一路”、三方合作、产业基金等方面合作。这些成果的取得表明双方共同利益远大于分歧,标志着中美经贸合作领域具有广泛的基础和广阔的前景。

此外,两国企业家举行了圆桌会,与双方政府官员共同就中美经贸合作面临的机遇和挑战进行深入探讨。郑泽光表示,两国元首重申了两军关系的重要性,致力于扩大两军各层级交往与对话,中方欢迎马蒂斯防部长明年上半年访华,美方欢迎中方高级别军事代表团于明年下半年访美。双方同意办好年内举行的两军联合参谋部对话机制首次对话和人文人道主义救援减灾联合兵演演练和研讨交流。

双方同意两国继续执行2015年达成的网络安全合作五点共识,用好打击网络犯罪和网络安全热线机制,加强在打击网络犯罪和网络保护问题上的合作,包括保持和加强网络安全信息共享,并考虑今后在关键基础设施网络安全保护方面开展合作。双方将加强网络反恐和打击网络儿童淫秽信息、电子邮件欺诈、网络窃取企业知识产权案件等方面合作。双方决定在外交安全对话框架下,在对口部门之间就网络安全国际规则制订事宜开展对话,以促进网络空间的国际和平与安全。

双方同意两国加强合作,避免各自国家成为逃犯的“避罪天堂”,并将确定可行的逃犯案件开展合作。双方计划继续开展定期会晤和建立工作组,确定重点案件,减少藏匿在本国的对方国家逃犯数量。为此,双方同意尽快确定重点在美逃犯案件,开展联合追逃行动。双方承诺在相互尊重彼此主权和法律的基础上,开展追逃行动。双方将依法处理违反上述原则的犯罪。

双方同意推动在遣返非法移民方面取得积极进展,并按商定的时间建立相关长效合作机制。

双方同意继续加强在新精神活性物质及其前体管控和禁毒执法领域合作,并开展双边禁毒情报交流。中方将继续推动增加列管双方重点关切的新精神活性物质。双方将加强涉芬太尼类物质的情报共享,就涉毒邮包开展个案合作,合作打击非法贩运活动。

双方同意采取必要措施,加强对在本国的对方国家公民和机构的保护,有力打击侵害两国公民安全的刑事犯罪活动。双方同意年内举行中美境外非政府组织管理工作磋商。

习近平主席阐述了中方在台湾问题上的原则立场。特朗普总统重申美方将继续奉行一个中国政策。

两国元首同意,双方将共同努力促进中美双向留学,推动两国教育机构和学者之间的交流合作。中方将实施“优秀美国学生短期留学中国计划”,未来4年向美国提供一万个学分生奖学金名额。双方欢迎每年在两国举办“中美青年创客大赛”,并在两国新设若干“中美青年创客交流中心”。

双方欢迎《中美科技合作协定》及早续签。双方将召开“中美环境合作联合委员会会议”,致力于支持双方艺术和文化机构建立长效沟通与合作,包括举办文化交流活动。双方同意建立中美妇女交流对话机制,中方支持世界银行集团管理的“妇女创业融资倡议”。

双方同意开展关于防治艾滋病、新发和再发传染病等领域的合作,继续落实国际卫生条例,并根据“健康一体化”方针,执行好遏制抗生素耐药多领域国家行动计划。双方同意快速、持续分享可能引发大规模传染的流感病毒,并制定清晰的流程和时点表。双方致力于建立高级别卫生官员年度会商机制。

双方同意加强在重大国际、地区和全球性议题上的沟通与合作,共同

推动有关问题的妥善处理和解决,促进世界和地区的和平与稳定。

两国元首重申致力于促进亚太地区的和平、稳定与繁荣,决定继续探讨关于改善两国互动的的基本原则。习近平主席重申了中方在南海问题上的原则立场。两国元首表示支持维护南海和平稳定,支持根据公认的国际法,包括1982年《联合国海洋法公约》,基于友好谈判协商和平解决争议,支持通过对话管控争议。双方支持维护各国依据国际法享有的航行和飞越自由,同意在海洋环保等领域开展更多对话与合作。

郑泽光表示,习近平主席全面阐述了中方在朝鲜半岛核问题上的一贯立场。双方同意致力于维护国际核不扩散体系,重申致力于实现全面、可核查、不可逆的半岛无核化目标,不承认朝鲜拥核国地位。双方认为朝鲜进行核导试验违反联合国安理会相关决议,同意继续通过全面、严格执行联合国安理会各项涉朝决议,对朝核导活动保持压力,同时推动通过对话谈判和平解决问题,解决各方合理关切。双方同意就下步半岛形势发展及中美应采取的措施保持沟通,并继续通过现有机制加强沟通与合作。双方强调在通过对话谈判最终解决半岛核问题上具有共同目标,并致力于维护半岛和平稳定。

双方重申反对一切形式的恐怖主义,同意在双向互利的基礎上拓展反恐合作,包括开展反恐情报交流等。

双方同意向伊拉克提供援助,支持伊和平重建和恢复稳定,包括探讨在能源领域开展中美伊合作,支持伊拉克重建捐助大会等。

双方支持以“阿人所有、阿人主导”方式实现阿和平重建,呼吁阿富汗有关各方尽早通过政治谈判实现广泛、包容性的民族和解,愿继续通过阿巴中美四方协调组等机制发挥积极作用。双方认为阿富汗和周边邻国保持稳定和建设性关系对阿和平与重建进程具有重要意义,决定继续通过有关地区合作倡议等渠道开展合作。

郑泽光表示,两国元首同意双方继续通过有关双、多边平台深化核安全、打击核走私、打击核恐怖主义等方面的对话与合作,继续就外空、生化履约等问题开展对话。双方同意加强对联合国维和行动的支持,包括快速部署联合国维和部队及保障维和人员的安全,并就加强非洲三国维和能力建设开展合作。

国各自发展。美方愿同中方继续加强经贸领域互利合作,加强能源等领域合作,促进两国繁荣,妥善解决两国经贸关系中的问题。美中两国工商界是连接我们两个国家的重要桥梁,可以为促进美中合作继续发挥积极作用。

丁薛祥、刘鹤、杨洁篪,美国国务卿蒂勒森以及中美两国企业界约50名代表出席。

新华社北京11月9日电 国家主席习近平和夫人彭丽媛9日晚在人民大会堂举行宴会,欢迎美国总统特朗普和夫人梅拉尼娅。李克强、张德江、俞正声、张高丽、栗战书、汪洋、王沪宁、赵乐际、韩正、刘云山、王岐山出席。

人民大会堂金色大厅金碧辉煌,高朋满座,两国元首在宴会上分别发表了热情洋溢的讲话。

习近平指出,中美两国虽然远隔重洋,但地理距离从未阻隔两个伟大国家彼此接近。双方寻求友好交往和互利合作的努力从未停止。自45年前尼克松总统访华、开启中美重新交往大门以来,在中美几代领导人和两国人民的共同努力下,中美关系实现了历史性发展,造福了两国人民,改变了世界格局。今天中美关系已经变成你中有我、我中有你的利益共同体。现在,两国在维护世界和平、促进共同发展方面拥有更多、更广的共同利益,肩负更大、更重的共同责任,中美关系的战略意义和全球影响进一步上升。

习近平强调,特朗普总统此次访华具有重要的历史意义。两天来,我同特朗普总统共同规划了未来一个时期中美关系发展的蓝图,我们一致认为,中美应该成为伙伴而不是对手,两国合作可以办成许多有利于两国和世界的大事。中国古人说,“志之所趋,无远勿届,穷山距海,不能限也”。我坚信,中美关系面临的挑战是有限的,发展的潜力是无限的。只要本着坚韧不拔、锲而不舍的精神,我们就一定能谱写中美关系新的历史篇章,中美两国一定能对人类美好未来作出新的贡献。

特朗普表示,感谢习近平主席热情接待我到访中国这个伟大的国度。美国人民十分景仰中国悠久的文明传承。在此历史性时刻,我深信美中合作可以造福美中两国人民,并为世界带来和平、安全与繁荣。

宴会开始前,金色大厅内回放了习近平主席同特朗普总统海湖庄园会晤、汉堡会晤以及特朗普总统此次访华的经典片段。特朗普总统现场提议播放了他外孙女用中文演唱中国歌曲、背诵《三字经》和中国古诗的视频。现场一再响起热烈掌声。

出席宴会的还有丁薛祥、王晨、刘鹤、刘延东、杨洁篪、郭声琨、蔡奇、韩启德、董建华、万钢、周小川以及美国国务卿蒂勒森等多位内阁成员、白宫高级官员。

2535亿美元! 中美企业签“大单”

新华社北京11月9日电 美国总统特朗普于11月8日至10日对中国进行国事访问。记者9日从商务部获悉,特朗普访华期间,两国企业共签署合作项目34个,金额达2535亿美元,商业合作成果丰硕。

据了解,双方合作成果中,既有贸易项目,也有双向投资项目;既有货物贸易,也有服务贸易,涉及“一带一路”建设、能源、化工、环保、文化、医药、基础设施、智慧城市等广泛领域。

特朗普总统访华是十九大胜利闭幕后中方接待的首位外国元首来访,两国元首的历史性会晤,对于推动新时代中美经贸关系稳定向前发展具有重大而深远的意义。

合作是两国唯一正确选择 共赢才能通向更好未来

(上接第一版)推动在放宽出口限制、扩大市场准入、营造更好营商环境等方面双向取得更多进展。双方要加强在国际货币基金组织、世界银行、二十国集团、亚太经合组织等多边机制中的协调和合作,合力推动世界经济强劲、可持续、平衡、包容增长。

习近平指出,人文交流是“前人栽树,后人乘凉”的长期事业,事关中美关系长远发展的基础。希望双方落实好中美双向留学及青年、文化交流合作项目,加深两国人民相互了解和友谊,为中美关系持续发展不断注入活力。

习近平指出,执法及网络安全事关两国人民的安全感和幸福感,是中美重要合作领域。希望双方围绕追逃追赃、禁毒、非法移民、打击网络犯罪、网络反空、网络安全保护开展更多合作。

习近平强调,双方要共同努力,把4个高级别对话机制打造成为中美增进互信的加速器、培育合作的孵化器、管控分歧的润滑剂,为中美关系取得新的更大发展发挥积极作用。

特朗普表示,美中均是世界重要大国,互为重要贸易伙伴。双方拥有广泛的共同利益,合作前景广阔,加强对话与合作很有必要。美国政府坚持奉行一个中国政策。美方愿加强两国在外交安全、经济、社会和人文、执法及网络安全等领域各层级交流合作,继续加强在国际和地区问题上的沟通协调。美方高度重视中方在朝鲜半岛核问题上的重要作用,希望同中方合作推动实现朝鲜半岛无核化的目标。

欢迎习近平夫妇举行宴会

商务部方面表示,双方达成的经贸成果体现了双向互利、大体平衡的原则。对美方来说,将有利于美方扩大对华出口,带动国内产业发展和增加就业等;对中方来说,通过进口技术、设备和产品,将促进中国产业迈向全球价值链中高端,更好地利用国内国外两个市场、两种资源,推动建立开放型经济新体制。

商务部指出,从合作成果看,中美经贸合作发展潜力巨大,前景广阔。中方愿同美方一道,认真落实两国元首达成的重要共识,不断拓宽合作领域,更好造福两国人民,共同推进世界经济增长,推动构建人类命运共同体。

会谈中,两国元首就加强中美双边、地区和全球层面合作达成多项重要成果和共识。双方同意,扩大经贸、投资、能源等领域合作,通过做大中美经济合作蛋糕解决两国经济关系快速发展过程中出现的问题和矛盾。继续加强网络安全、追逃追赃、遣返非法移民、禁毒等领域合作。共同努力促进中美双向留学,推动教育、科技、文化、卫生等领域合作。

双方重申致力于促进亚太地区和平、稳定与繁荣。致力于维护国际核不扩散体系,致力于实现朝鲜半岛无核化目标,强调两国在通过对话谈判最终解决朝鲜半岛核问题方面拥有共同目标,双方致力于维护半岛和平稳定。

会谈后,两国元首共同见证了能源、制造业、农业、航空、电气、汽车等领域商业合同和双向投资协议的签署。特朗普总统访华期间,两国签署的商业合同和双向投资协议总金额超过2500亿美元。

会谈前,习近平在人民大会堂东门外广场为特朗普举行欢迎仪式。习近平主席夫人彭丽媛,中共中央政治局常委、国务院副总理汪洋,中共中央政治局委员、中央书记处书记、中央办公厅主任丁薛祥,中共中央政治局委员、全国人大常委会副委员长王晨,中共中央政治局委员、中央财经领导小组办公室主任刘鹤,国务院副总理刘延东,中共中央政治局委员、国务委员杨洁篪,中共中央政治局委员、国务委员郭声琨,全国政协副主席董建华,全国政协副主席万钢等参加。

中美元首共同出席中美企业家对话会闭幕式

(上接第一版) 习近平强调,随着中美经贸合作快速增长,两国难免会出现一些摩擦。双方要本着平等互利、互谅互让精神,通过对话协商妥善处理好。习近平赞赏中美工商界长期致

力于两国友好,是增进中美经贸合作和两国关系发展的生力军。习近平指出,中国古人称,“通商者,相仁之道也,两利之道也”。相信在两国企业家和工商界共同努力下,中美经贸合作一定会在平等互利基础

上续写更多成功故事,中美两国人民也一定会从中获得越来越多的利益。

特朗普表示,美中是十分紧密的合作伙伴,在经济、安全等领域拥有广泛共识。美中扩大合作有利于两